

SCENE 19 • NUMBER 7

Darilo za Niko

You and Jure look for a present for Nika in an old toy and gift shop. She has paints already. Does she have a sketchbook?

109 Words • 5 Exercises • Duration: 15 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online



LEARNING GOAL

I can choose a present, ask about prices and colours, and say what someone already has.

Lena (Lukas) = ■ Jure = ○ Stanka = ▲

■ Jure, koliko si star?

○ Osemindvajset. Zakaj?

■ Samo vprašam.

▲ Dober dan! Kaj iščeta?

○ Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

The old woman holds up a small grey toy cat.

She looks at Jure over her glasses.

▲ Igračo? Majhnega mačka?

○ Že ima pravega mačka.

▲ Iz hiše številka sedem? Ali barve?

○ Barv ima veliko. Vsak dan riše.

■ Kaj pa risalni blok?

○ Dobra ideja. Tega še nima.

She puts two sketchbooks on the counter, a big one and a small one.

▲ Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

○ Rumeno. Niki je všeč.

■ Koliko stane velik?

▲ Osemindvajset evrov. Majhen pa dvanajst.

■ Majhen je premajhen. Veliko riše.

○ Potem velikega. Vsak plača štirinajst evrov.

The old woman takes off her glasses and stares at Jure.

Jure turns red, pays very fast and pulls you to the door.

▲ Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod mojim oknom!

○ Dober dan, gospa Stanka. Izvolite denar. Hvala, nasvidenje!

■ Mali deček? Jure?

○ O tem ne govorim.

Vocabulary

DOING THINGS • DEJANJA

vprašati	ask
iskati	look for
risati	draw
plačati	pay

TIME AND THE CLOCK • URA IN ČAS

polovica	half
----------	------

COLOURS • BARVE

barva	colour
moder	blue

WHAT THINGS AND PEOPLE ARE LIKE • LASTNOSTI

drag	expensive
preveč	too (too big)

EVERYDAY THINGS · STVARI

darilo	present
igrača	toy
barve	paints
risalni blok	sketchbook

LISTENING & UNDERSTANDING**L1) WHO SAYS IT**

Read the dialogue again. Who says these words? Tick the right person.

1 Dober dan! Kaj iščeta?

- ☐ A Stanka
- ☐ B Jure
- ☐ C Lena

2 Dobra ideja. Tega še nima.

- ☐ A Lena
- ☐ B Jure
- ☐ C Stanka

L2) WHAT DOES IT MEAN

Tick the right English meaning.

1 Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

- ☐ A A present for Nika. She turns ten on Saturday.
- ☐ B How much is a large one?
- ☐ C Just asking.

2 Koliko stane velik?

- ☐ A How much is a large one?
- ☐ B Just asking.
- ☐ C From number seven? Or paints?

L3) HOW DO YOU SAY IT

Tick the right Slovenian sentence.

1 A toy? A little cat?

- ☐ A Igračo? Majhnega mačka?
- ☐ B Rumen. Niki je všeč.
- ☐ C Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod mojim oknom!

2 The small one is too small. She draws a lot.

- (A) Že ima pravega mačka.
- (B) Jure! Mali deček s trobento iz hiše sedem! Vsak dan si bil pod mojim oknom!
- (C) Majhen je premajhen. Veliko riše.

L4) PUT THE WORDS IN ORDER

Write the words in the right order on the line.

- 1** barve? Iz številka hiše Ali sedem?

- 2** nasvidenje! denar. gospa Stanka. Izvolite Dober dan, Hvala,

L5) WHAT HAPPENS FIRST

Number the lines in the order they come in the scene.

- ☐ Iz hiše številka sedem? Ali barve?
- ☐ Mali deček? Jure?
- ☐ Dober dan! Kaj iščeta?
- ☐ Osemindvajset evrov. Majhen pa dvanajst.
- ☐ Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

SCENE 19 • WORDS

Darilo za Niko

A present for Nika

4 Exercises • Duration: 10 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online 



vprašati
ask



iskati
look for



darilo
present



igrača
toy



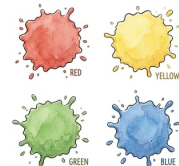
barve
paints



risati
draw



risalni blok
sketchbook



barva
colour



moder
blue



drag
expensive



preveč
too (too big)



polovica
half

Words

FROM THE SCENE

vprašati

ask

Samo vprašam.

iskati

look for

Dober dan! Kaj iščeta?

darilo

present

Darilo za Niko. V soboto bo stara deset let.

igrača

toy

Igračo? Majhnega mačka?

barve

paints

Barv ima veliko. Vsak dan riše.

risati

draw

Kaj pa risalni blok?

risalni blok

sketchbook

barva

colour

moder

blue

Velik ali majhen? Moder, zelen ali rumen?

drag

expensive

preveč

too (too big)

polovica

half

plačati

pay

Potem velikega. Vsak plača štirinajst evrov.

NEW WORDS

dati

give

Dam Niki darilo.

VOCABULARY & COMMUNICATION**W1) WHAT DOES IT MEAN?**

What does it mean?

1 plačati

- ☐ A second (ordinal)
- ☐ B pay
- ☐ C living room

2 drag

- ☐ A play (an instrument)
- ☐ B expensive
- ☐ C eighteen

3 polovica

- ☐ A half
- ☐ B cup
- ☐ C euro

4 risalni blok

- ☐ A eighty
- ☐ B sketchbook
- ☐ C good morning

5 vprašati

- ☐ A ask
- ☐ B every
- ☐ C August

6 dati

- ☐ A put
- ☐ B give
- ☐ C two

W2) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Jure Igračo Dober Darilo

_____, koliko si star?

Meaning: Jure, how old are you?

Igračo Jure Dober Darilo

_____ dan! Kaj iščeta?

Meaning: Hello! What are you two looking for?

Dober Igračo Jure Darilo

_____ za Niko. V soboto bo stara deset let.

Meaning: A present for Nika. She turns ten on Saturday.

Jure Darilo Dober Igračo

_____? Majhnega mačka?

Meaning: A toy? A little cat?

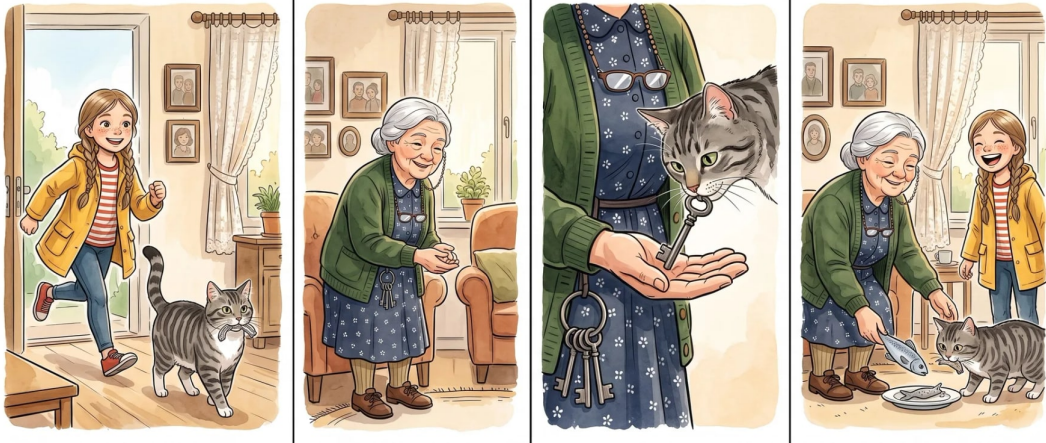
Darilo Dober Že Jure

_____ ima pravega mačka.

Meaning: She already has a real cat.

W3) A PRESENT FOR GRANDMA

Fill the speech bubbles.



Ampak Babica No Darilo

Nika: _____! Muri ima darilo zate!

Ana: _____? Zame? Hvala, Muri!

Ana: _____ to je ... moj ključ!

Ana: _____, prav. Ribe zate.

Meaning: 1. Grandma! Muri has a present for you!

2. A present? For me? Thank you, Muri!

3. But this is... my key!

4. Oh, all right. Here's a fish for you.

W4) COMPLETE THE CONVERSATION

Fill the gaps with the words from the box.

Igračo Darilo Dober Jure

_____, koliko si star?

Meaning: Jure, how old are you?

Igračo Dober Jure Darilo

_____ dan! Kaj iščeta?

Meaning: Hello! What are you two looking for?

Jure Igračo Darilo Dober

_____ za Niko. V soboto bo stara deset let.

Meaning: A present for Nika. She turns ten on Saturday.

Jure Darilo Igračo Dober

_____? Majhnega mačka?

Meaning: A toy? A little cat?

Dober Že Darilo Jure

_____ ima pravega mačka.

Meaning: She already has a real cat.

SCENE 19 • GRAMMAR

Niki, za Niko, zate

Recipients and presents

6 Exercises • Duration: 20 min.

Photos on the wall

Slovenian

Read & listen online



Recipients and presents

The dative identifies who receives something: **dam Niki darilo, dam mami knjigo, dam Juretu ključ.** Ask **Komu?** Common feminine singular dative is **-i**; masculine **-u** with stem changes in names such as **Jure → Juretu.**

With **za** (for), use the accusative: **darilo za Niko, za mamo, za Jureta.** Pronoun chunks include **zate** (for you, familiar), **za vas** (for you, polite), **zame** (for me). Dative **mi/ti** can be short: **Maja mi da torto.**

Form	Example	Meaning
Niki	Dam Niki darilo.	I give Nika a present.
Niko	To je darilo za Niko.	This is a present for Nika.
Juretu	Dam Juretu ključ.	I give Jure a key.
mi	Maja mi da torto.	Maja gives me cake.
zame	Vesel sem. Darilo je zame.	I am happy. The present is for me.
mami	Vesel sem. Dam darilo mami.	I am happy. I give Mum a present.

Dam Niki darilo.

I give Nika a present.

To je darilo za Niko.

This is a present for Nika.

Dam Juretu ključ.

I give Jure a key.

Maja mi da torto.

Maja gives me cake.

Vesela (Vesel) sem. Darilo je zame.

I am happy. The present is for me.

Vesela (Vesel) sem. Dam darilo mami.

I am happy. I give Mum a present.

GRAMMAR

G1) NOTICE THE PATTERNS

Underline the form described in this unit.

- 1 Dam Niki darilo.

Meaning: I give Nika a present.

- 2 To je darilo za Niko.

Meaning: This is a present for Nika.

- 3 Dam Juretu ključ.

Meaning: I give Jure a key.

- 4 Maja mi da torto.

Meaning: Maja gives me cake.

- 5 Vesela sem. Darilo je zame.

Meaning: I am happy. The present is for me.

- 6 Vesela sem. Dam darilo mami.

Meaning: I am happy. I give Mum a present.

G2) CHOOSE THE FORM

Choose the right word for the gap.

- 1 Dam _____ darilo.

- ☐ A Niko
- ☐ B Nika
- ☐ C Niki

Meaning: I give Nika a present.

2 To je darilo za _____.

- ☐ A Nika
- ☐ B Niko
- ☐ C Niki

Meaning: This is a present for Nika.

3 Dam _____ ključ.

- ☐ A Juretu
- ☐ B Jure
- ☐ C Jureta

Meaning: I give Jure a key.

4 Maja _____ da torto.

- ☐ A me
- ☐ B mi
- ☐ C jaz

Meaning: Maja gives me cake.

5 Vesela sem. Darilo je _____.

- ☐ A zanjo
- ☐ B zame
- ☐ C zate

Meaning: I am happy. The present is for me.

6 Vesela sem. Dam darilo _____.

- ☐ A mamo
- ☐ B mami
- ☐ C mama

Meaning: I am happy. I give Mum a present.

G3) COMPLETE A SHORT MESSAGE

Fill the gaps with the words from the box.

Nika Niki

Dam _____ darilo.

Meaning: I give Nika a present.

Nika Niko

To je darilo za _____.

Meaning: This is a present for Nika.

Jure Juretu

Dam _____ ključ.

Meaning: I give Jure a key.

me mi

Maja _____ da torto.

Meaning: Maja gives me cake.

zate zame

Vesela sem. Darilo je _____.

Meaning: I am happy. The present is for me.

mama mami

Vesela sem. Dam darilo _____.

Meaning: I am happy. I give Mum a present.

G4) BUILD USEFUL SENTENCES

Put the words in order.

1

darilo.

Niki

Dam

Meaning: I give Nika a present.

2 darilo Niko. To je za

Meaning: This is a present for Nika.

3 Dam Juretu ključ.

Meaning: I give Jure a key.

4 torto. mi da Maja

Meaning: Maja gives me cake.

5 zame. Darilo Vesela je sem.

Meaning: I am happy. The present is for me.

- 6 darilo mami. Vesela Dam sem.

Meaning: I am happy. I give Mum a present.

G5) WHAT WOULD YOU SAY?

Choose the right words for the situation.

1 I give Nika a present. You say:

- ☐ A Dam Niki darilo.
- ☐ B Dam Nika darilo.

2 This is a present for Nika. You say:

- ☐ A To je darilo za Nika.
- ☐ B To je darilo za Niko.

3 I give Jure a key. You say:

- ☐ A Dam Jure ključ.
- ☐ B Dam Juretu ključ.

4 Maja gives me cake. You say:

- (A) Maja me da torto.
- (B) Maja mi da torto.

G6) CONNECT MESSAGES AND MEANINGS

Match the pairs.

- | | |
|----------------------------------|--|
| (1) Maja mi da torto. | (A) Maja gives me cake. |
| (2) Dam Juretu ključ. | (B) This is a present for Nika. |
| (3) Vesela sem. Darilo je zame. | (C) I am happy. The present is for me. |
| (4) Vesela sem. Dam darilo mami. | (D) I am happy. I give Mum a present. |
| (5) Dam Niki darilo. | (E) I give Nika a present. |
| (6) To je darilo za Niko. | (F) I give Jure a key. |